

18+

«Сакральные тексты Индии»

# АШТАВАКРА- ГИТА

ОКЕАН

ОСОЗНАНИЯ

Перевод

С. М. Неаполитанского

С. М. Неаполитанский

**Аштавакра-гита. Океан Осознания**

«Издательские решения»

**Неаполитанский С. М.**

Аштавакра-гита. Океан Осознания / С. М. Неаполитанский —  
«Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-965138-9

Аштавакра-гита считается одним из основных писаний в традиции веданты и величайшей из драгоценностей в наследие мудрости. Она сравнима по своей силе, выразительности, влиянию на сердца и умы с Бхагавад-гитой, Дао дэ цзин, Евангелиями, сутрами праджняпарамиты. И она наиболее близко подошла к тому, что за пределами слов, верований и мысли.

ISBN 978-5-44-965138-9

© Неаполитанский С. М.

© Издательские решения

# Содержание

Вступление	6
1. Свидетель	8
2. Радость самоосознания	12
3. Мудрость	16
4. Величие осознания	18
5. Растворение	19
6. Высочайшее знание	20
7. Океан осознания	21
8. Свобода	22
9. Бесстрастие	23
10. Освобождение от желаний	25
11. Покой	27
Конец ознакомительного фрагмента.	29

# Аштавакра-гита Океан Осознания

С. М. Неаполитанский *Переводчик*

© С. М. Неаполитанский, перевод, 2019

ISBN 978-5-4496-5138-9

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

## «Сакральные тексты Индии»

Проект «Сакральные тексты Индии», являясь междисциплинарным и кросскультурным по своему формату, направлен на издание древних текстов, составляющих основу многообразного духовного, философского и культурного наследия Индии.

В рамках проекта опубликовано более 30 книг, включая Бхагавад-гиту, Брахма-сутры, Йога-сутры Патанджали, Упанишады, тексты Пуран.

Данное издание содержит санскритский текст «Aṣṭāvakra-gītā» в транслитерации (стандарт IAST)», перевод, примечания и библиографию.

### *Book Information:*

Ashtavakra Gita (Ocean of awareness).

The Classical Text of Advaita Vedanta.

Translation by Sergey Neapolitanskiy.

Language: Russian, Sanskrit.

The «Sacred Texts of India» project, being interdisciplinary and cross-cultural in its format, is aimed at publishing ancient texts that form the basis of the diverse spiritual, philosophical and cultural heritage of India.

: Aṣṭāvakra Gītā, Song of Ashtavakra, awareness, Advaita Vedanta, Atman, Brahman, consciousness, metaphysics, self-awareness, oneness, monism. *Keywords*

## Вступление

Аштавакра-гита (Песнь Аштавакры) древнейший текст, запечатлевший диалог двенадцатилетнего мудреца Аштавакры и легендарного царя Джанаки. Аштавакра-гита, содержащая 298 строф, считается одним из основных писаний в традиции веданты и величайшей из драгоценностей в наследие мудрости. – <sup>1</sup>

Она сравнима по своей силе, выразительности, влиянию на сердца и умы с Бхагавад-гитой, Дао дэ цзин, Евангелиями, сутрами праджняпарамиты. И она наиболее близко подошла к тому, что за пределами слов, верований и мысли.

Она внеконфессиональна, вневременна и внеисторична. К ней обращаются тысячи лет, но она остается современной.

Это диалог, но в нем только один голосолос единства, запредельности и озаряющей ясности. –

Из ее открытости сотканы величайшие прозрения пророков и учителей.

В ее глубине истоки, через которые Абсолют изливает себя.

Эта музыка пространства, где нет причин и следствий, где нет времени и пространства. Но эта музыка не слышна для тех, кто обусловлен самостью.

Гита не спорит, не доказывает, не отвергает. Это послание недвойственности кристально чистое, в нем нет примесей, компромиссов, нет историй, аргументов, фактов.

Аштавакра открывает другую перспективу видения. Он говорит: «Ты Свидетель всего, предсущее Я. И ты никогда не переставал этим быть. Все, что кажется существующим, лишь твои проекции». Поэтому в Аштавакра-гите не дается путей и практик. Некуда идти, нечего достигать. Поиск создает искомое. Искомое это ищущий. – – –

Аштавакра предлагает свидетельствовать из того состояния, что находится за пределами мира фантомов и миражей. Это состояние не имеет наименований. Любое его определение будет лишь концепцией. Даже недвойственность, единство, реальность легко превращаются в концепцию. Любая мысль о Непознаваемом всего лишь мысль. Всякое переживание Единства всего лишь сон. Аштавакру не увлекает битва снов. Ему не важно, куда возвращаются фантазии. Он не озабочен созданием и сохранением идей. Он не озабочен разрушением догм. Он не отягощен страстью проецировать смыслы на Реальность. – – –

Его послание наполнено радостным осознанием тщетности всех слов выразить невыразимое.

Он приводит к последнему зеркалу, в котором отражается лишь непостижимый танец бытия, смеющегося над стремлением к просветлению и над усилиями достичь освобождения. Осознание я-есмости не требует усилий. «Я есмь» никогда не теряется, ничем не поработается и никем не достигается, ибо нет двух «Я есмь». Нет того, «кто» мог бы пробудиться. Осознающее присутствие никогда не засыпало.

Гита апофатична, но ее тотальная деконструкция иллюзий ведет не к бездне нигилизма, а к сопричастности Свету и безбрежному океану счастья и осознания. По всему тексту рефреном проходит «Живи счастливо», «Будь счастьем».

---

<sup>1</sup> Джанака (janaka) – правитель царства Видеха, жизнь которого описывается в эпосе «Рамаяна». Столица государства Видеха, Митхила, по преданию находилась на месте современного города Джанакпур в Непале. В «Рамаяне» Джанака описывается как отец Ситы. Упоминания о нём также содержатся в таких писаниях, как «Шатапатха Брахмана», «Брихадараньяка-упанишада», «Махабхарата» и Пуранах. О Джанаке говорится как о раджарши, святом царе, познавшем Атман, недвойственное Я. Согласно Радхакамалу Мукрджии, первые упоминания об Аштавакра-гите (Аштавакра-самхите) относятся к 4—5 веку до н.э.

На поверхности океана осознания появляются волны миров, цивилизаций, систем верований. Они сталкиваются и исчезают. И Аштавакра-гита фокусируется не на волнах, а на океане.

Все учения и верования, все скорби и ожидания растворяются в торжестве недвойственности. Если нет второго, то где тогда заблуждение и понимание, где субъект и объект. Это «где», как зов вечности, раздаётся в Гите многократно.

Но и он умолкает...

И остается только Тишина...

*С. М. Неаполитанский*

## 1. Свидетель

janaka uvāca ||  
kathaṃ jñānamavāpnoti kathaṃ muktirbhaviṣyati |  
vairāgyaṃ ca kathaṃ prāptaṃ etad brūhi mama prabho || 1.1 ||

aṣṭāvakra uvāca ||  
muktiṃ icchasi cettāta viṣayān viṣavattyaja |  
kṣamārjavadayātoṣasatyāṃ pīyūṣavad bhaja || 1.2 ||

na pṛthvī na jalaṃ nāgnirna vāyurdyurna vā bhavān |  
eṣāṃ sākṣiṇamātmānaṃ cidrūpaṃ viddhi muktaye || 1.3 ||

yadi dehaṃ pṛthak kṛtya citi viśrāmya tiṣṭhasi |  
adhunaiva sukhī śānto bandhamukto bhaviṣyasi || 1.4 ||

na tvam viprādiko varṇo nāśramī nākṣagocaraḥ |  
asaṅgo'si nirākāro viśvasākṣī sukhī bhava || 1.5 ||

dharmādharmau sukhaṃ duḥkhaṃ mānasāni na te vibho |  
na kartāsi na bhoktāsi mukta evāsi sarvadā || 1.6 ||

eko draṣṭāsi sarvasya muktaprāyo'si sarvadā |  
ayameva hi te bandho draṣṭāraṃ paśyasītaram || 1.7 ||

ahaṃ kartetyahaṃmānamahākṛṣṇāhidaṃśitaḥ |  
nāhaṃ karteti viśvāsāmṛtaṃ pītvā sukhī bhava || 1.8 ||

eko viśuddhabodho'haṃ iti niścayavahninā |  
prajvālyājñānagahaṃ vītaśokaḥ sukhī bhava || 1.9 ||

yatra viśvamidam bhāti kalpitaṃ rajjusarpavat |  
ānandaparamānandaḥ sa bodhastvaṃ sukhaṃ bhava || 1.10 ||

muktābhimānī mukto hi baddho baddhābhimānyapi |  
kiṃvadantiḥa satyeyaṃ yā matiḥ sā gatirbhavet || 1.11 ||

ātmā sākṣī vibhuḥ pūrṇa eko muktaścidakriyaḥ |  
asaṃgo niḥsprhaḥ śānto bhramātsaṃsāravāniva || 1.12 ||

kūṭasthaṃ bodhamadvaitamātmānaṃ paribhāvaya |  
ābhāso'haṃ bhramaṃ muktvā bhāvaṃ bāhyamathāntaram || 1.13 ||

dehābhimānapāśena ciraṃ baddho'si putraka |  
bodho'haṃ jñānakhaṃgena tannikṛtya sukhī bhava || 1.14 ||

niḥsaṃgo niḥkriyo'si tvaṃ svaprakāśo nirañjanaḥ |  
ayameva hi te bandhaḥ samādhimanutiṣṭhati || 1.15 ||

tvayā vyāptamidaṃ viśvaṃ tvayi protaṃ yathārthataḥ |  
śuddhabuddhasvarūpastvaṃ mā gamaḥ kṣudracittatām || 1.16 ||

nirapekṣo nirvikāro nirbharaḥ śītalāśayaḥ |  
agādhabuddhirakṣubdho bhava cinmātravāsanaḥ || 1.17 ||

sākāraṃ nṛtaṃ viddhi nirākāraṃ tu niścalaṃ |  
etattattvopadeśena na punarbhavasambhavaḥ || 1.18 ||

yathaiṅdarśamadyasthe rūpe'ntaḥ paritastu saḥ |  
tathaiṅdriyā'smin śarīre'ntaḥ paritastu parameśvaraḥ || 1.19 ||

ekaṃ sarvagataṃ vyoma bahirantaryathā ghaṭe |  
nityaṃ nirantaraṃ brahma sarvabhūtagaṇe tathā || 1.20 ||

1.1. Джанака сказал:

О Учитель, скажи мне, как обрести знание, как стяжать бесстрашие, как достичь освобождения!

1.2. Аштавакра сказал:

Дитя, если ты желаешь стать свободным, сторонись объектов чувств как яда.

Как нектара и ищи прощения, искренности, милосердия, радости и истины.

1.3. Ты ни земля, ни вода, ни огонь, ни воздух, ни пространство.

Ты Свидетель этого, предсущее, осознание. – Я

Понимание этого и есть освобождение.

1.4. Если ты пребываешь как осознание, оставив отождествление с телом, ты сразу утверждаешься в счастье, покое и освобождение.

1.5. Ты не связан законами сословий и стадий жизни.

Ты Свидетель всего, лишенный формы и привязанностей, вне восприятия чувств. –

Будь счастлив!

1.6. Правильно и неправильно, удовольствие и страдание все это лишь в уме. Все это не твое. –

О вездесущий, ты не деятель, ты не наслаждающийся.

Ты извечно свободен.

1.7. Ты единственный Свидетель всего. –

Ты по сути извечно свободный.

Но твоя обусловленность лишь в том, что ты видишь кого-то другого как свидетеля.

1.8. Тебя ужалила огромная черная змея эгоизма «Я делаю это».

Испей нектар веры «Я ничего не делаю».

И будь счастлив!

1.9. Испепели лес неведения огнем понимания «Единый. Ясное осознание». – – <sup>2</sup>

Освободись от печали и будь счастлив.

1.10. Ты блаженство, высшее блаженство. –

Тыто осознание, в котором появляется эта Вселенная, подобно миражу змеи в веревке. –

Будь счастлив!

1.11. Кто считает себя свободным, тот свободен.

Кто считает себя связанным, тот связан.

Ибо истинно высказывание «что думаешь, тем и становишься».

1.12. свидетель, полнота, Единое, осознание, покой. Я – <sup>3</sup>

Я бездеятельное, непривязанное, вездесущее, безжеланное, свободное, –

Из-за иллюзии оно кажется вовлеченным в круговорот мирской жизни.

1.13. Я есмь недвойственное высшее осознание.

Освободись от иллюзии, что твое яотражение того, что происходит внутри или снаружи.

–

1.14. Мое дитя, ты долго был связан путами отождествления с телом.

Рассеки их мечом знания «ясное осознание». –

И будь счастлив!

1.15. Ты свободен от привязанностей и действий, лишенный недостатков, самосветящийся.

Воистину ты связан только стремлением к просветлению. <sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> В словарях Макдонелла, Апте и Монье-Вильямса bodha – понимание, знание, осознание; пробуждение; состояние бодрствования, сознание, мудрость; просветление, бдительность и т. д. (см., например, A practical Sanskrit dictionary with transliteration, accentuation, and etymological analysis throughout. London: Oxford University Press, 1929). Бодха – происходит от глагола будх (пробудиться, осознать, заметить, понять). В текстах веданты бодха рассматривается как процесс, цель и высшее состояние сознания. Бодха – изначальное состояние, в которое возвращаются после пробуждения от сна. В метапсихологии йоги бодха – это высшее состояние осознания без когнитивных искажений и фильтров. (См. Meditation: Classic and Contemporary Perspectives edited by Jr. Shapiro. – Aldine Transaction; 2008). Шанкара в Атма-бодхе провозглашает: «Осознание Я – это единственный путь к свободе».

<sup>3</sup> Атма (ātma, ātman) – «Я», «Я есть», «Я ественность», «высшее Я», «Абсолют, осознающий Себя», всеобъемлющее духовное начало, поток самоосознания, чистое сознание, единственный субъект, лишенный частей или атрибутов. В современном философском дискурсе адвайтическое понимание Атмана коррелируется с идеями панпсихизма (А. Уайтхед, Г. Стросон, Д. Чалмерс), квантового монизма (Дж. Шаффер), открытого индивидуализма (Э. Шрёдингер и Д. Колак).

<sup>4</sup> Или жаждой самадхи. Samādhi – созерцание, сосредоточение; сознание, погруженность, внимательность, глубокая медитация; союз, соединение, интеграция; поглощение, созерцательное погружение, целостность; единство с объектом созерцания. [sam (вместе, полный) + ā (здесь, в) + dhi, происходит от корня dhā (поместить, утвердить, удержать и т. п.). Хотя формальное определение самадхи возможно, ни одно описание не может полностью раскрыть природу этого состояния, которое выходит за рамки повседневного опыта. Его наиболее фундаментальный компонент – это, несомненно, опыт полного слияния субъекта и объекта; сознание йога сливается с природой созерцаемого объекта и понимает его «изнутри»; эта идентификация сопровождается переживанием красоты мира и осознанности в условиях, когда обычный пространственно-временной континуум временно не воспринимается. [The Yoga-Sutra of Patañjali: A New Translation and Commentary by Georg Feuerstein Ph. D. Inner Traditions. 1989. С. 73]. В Йога Яджнавалкье (10.1—5.) говорится: «Созерцание (самадхи) – это состояние равенства как индивидуального я, так и Высшего Я».

1.16. Ты по природе чистое осознание. –

Тобой наполнена эта Вселенная.

Все сущее содержится в тебе.

Превзойди ограниченность ума.

1.17. Пребывай лишь в осознании, независимом, неизменном, не имеющем формы, постижимом разумом, безмятежном и невозмутимом.

1.18. То, что имеет форму, неистинно.

Только не имеющее форму вечно.

Постигнув эту истину, ты не окажешься вновь в иллюзии.

1.19. Как зеркало внутри и вне образа, отраженного в нем.

Так и Высшее внутри и вне этого тела. Я

1.20. Как всепроникающее пространство внутри и вне сосуда, также вечный всепроникающий Абсолют внутри и вне всего сущего. <sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> Brahman – Абсолютная Истина, Абсолют, единый, самосуший безличный Дух, вечный неизменный. Происходит от корня bṛh «расширяться, расти, увеличиваться». В Адвайта-веданте Ниргуна Брахман, то есть Брахман без атрибутов, считается абсолютной и единственной реальностью. Осознание – это не свойство Брахмана, а сама его природа.

## 2. Радость самоосознания

janaka uvāca ||  
aho nirañjanaḥ śānto bodho'haṃ prakṛteḥ paraḥ |  
etāvantamaḥ kālaṃ mohenaiva viḍambitaḥ || 2.1 ||

yathā prakāśayāmyeko dehamenaṃ tathā jagat |  
ato mama jagatsarvamathavā na ca kiṃcana || 2.2 ||

sa śarīramaho viśvaṃ parityajya mayādhunā |  
kutaścit kauśalād eva paramātmā vilokyate || 2.3 ||

yathā na toyato bhinnāstaraṃgāḥ phenabudbudāḥ |  
ātmano na tathā bhinnaṃ viśvamātmavinirgatam || 2.4 ||

tantumātro bhaved eva paṭo yadvad vicāritaḥ |  
ātmatanmātramevedaṃ tadvad viśvaṃ vicāritam || 2.5 ||

yathaivekṣurase klṛptā tena vyāptaiva śarkarā |  
tathā viśvaṃ mayi klṛptaṃ mayā vyāptaṃ nirantaram || 2.6 ||

ātmajñānājagad bhāti ātmajñānānna bhāsate |  
rajjavajñānādahirbhāti tajjñānād bhāsate na hi || 2.7 ||

prakāśo me nijaṃ rūpaṃ nātirikto'smyahaṃ tataḥ |  
yadā prakāśate viśvaṃ tadāhaṃ bhāsa eva hi || 2.8 ||

aho vikalpitaṃ viśvamajñānānmayi bhāsate |  
rūpyaṃ śuktau phaṇī rajjau vāri sūryakare yathā || 2.9 ||

matto vinirgataṃ viśvaṃ mayyeva layameṣyati |  
mṛdi kumbho jale vīciḥ kanake kaṭakaṃ yathā || 2.10 ||

aho ahaṃ namo mahyaṃ vināśo yasya nāsti me |  
brahmādistambaparyantaṃ jagannāśo'pi tiṣṭhataḥ || 2.11 ||

aho ahaṃ namo mahyaṃ eko'haṃ dehavānapi |  
kvacinna gantā nāgantā vyāpya viśvamavasthitaḥ || 2.12 ||

aho ahaṃ namo mahyaṃ dakṣo nāstīha matsamaḥ |  
asaṃsprīya śarīreṇa yena viśvaṃ ciraṃ dhṛtam || 2.13 ||

aho ahaṃ namo mahyaṃ yasya me nāsti kiṃcana |  
athavā yasya me sarvaṃ yad vānmanasagocaram || 2.14 ||

jñānaṃ jñeyaṃ tathā jñātā tritayaṃ nāsti vāstavam |  
ajñānād bhāti yatredaṃ so'hamasmi nirañjanaḥ || 2.15 ||

dvaitamūlamaho duḥkhaṃ nānyattasyā'sti bheṣajam |  
dṛśyametan mṛṣā sarvaṃ eko'haṃ cidrasomalaḥ || 2.16 ||

bodhamātro'hamajñānād upādhiḥ kalpito mayā |  
evaṃ vimṛṣato nityaṃ nirvikalpe sthitirmama || 2.17 ||

na me bandho'sti mokṣo vā bhrāntiḥ śānto nirāśrayā |  
aho mayi sthitaṃ viśvaṃ vastuto na mayi sthitaṃ || 2.18 ||

saśarīramidaṃ viśvaṃ na kiñciditi niścitam |  
śuddhacinmātra ātmā ca tatkasmin kalpanādhunā || 2.19 ||

śarīraṃ svarganarakau bandhamokṣau bhayaṃ tathā |  
kalpanāmātramevaitat kiṃ me kāryaṃ cidātmanaḥ || 2.20 ||

aho janasaṃmūhe'pi na dvaitaṃ paśyato mama |  
araṇyamiva saṃvṛttaṃ kva ratiṃ karavāṇyaham || 2.21 ||

nāhaṃ deho na me deho jīvo nāhamahaṃ hi cit |  
ayameva hi me bandha āsīdyā jīvite sprhā || 2.22 ||

aho bhuvanakallolairvicitraidrāk samutthitam |  
mayyanantamahāmbhodhau cittavāte samudyate || 2.23 ||

mayyanantamahāmbhodhau cittavāte praśāmyati |

abhāgyājīvanījo jagatpoto vinaśvaraḥ || 2.24 ||

mayuanantamahāmbhodhāvāścaryaṃ jīvavīcayaḥ |  
udyanti ghnanti khelanti praviśanti svabhāvataḥ || 2.25 ||

2.1. Джанака сказал:

Я безупречный, безмятежный, яосознание. –

Я вне природы.

Как долготя позволял иллюзии обманывать себя!

2.2. Я один даю свет этому телу и вселенной.

Все во вселенной мое и ничто не мое.

2.3. Сейчас я отрешился от тела и мира и через тайную мудрость смог узреть Высшее Я.

2.4. Как волна, пена и пузыри не отличны от воды, так и все творение, исходящее из, не отлично от. Я Я

2.5. Исследуй внимательно ткань, там только нити.

Исследуй внимательно вселенную, там только. Я

2.6. Как сладость пропитывает сок сахарного тростника, так и Вселенная, созданная во мне, пропитана мной повсюду.

2.7. Нет осознания мир кажется реальным. Я –

Есть осознание мир исчезает. Я –

Из-за неведения веревка может показаться змеей.

Благодаря знанию иллюзия исчезает.

2.8. Моя природасвет. –

Воистину, Я есть свет и нет ничего иного.

Когда мир проявляется, то я один сияю.

2.9. О, возникновение вселенной во мне всего лишь иллюзия восприятия: так серебро воспринимается в перламутре, вода в мираже, змея в веревке. – <sup>6</sup>

2.10. Весь мир, возникший из меня, растворяется во мне.

Так горшок снова превращается в глину, украшение расплавляется в золото, волна сливается с океаном.

2.11. О, как чудесен я! Почтение мне, неразрушимому и продолжающему существовать, даже если весь мир, от творца до травинки, разрушается.

2.12. О, как чудесен я! Почтение мне, принимающему тело, но остающемуся единым.

Я не прихожу ни откуда, ни куда не ухожу, но пронизываю всю вселенную.

2.13. О, как чудесен я! Почтение мне. Нет равных мне по силе. Без тела я вечно поддерживаю вселенную.

2.14. О, как чудесен я! Почтение мне.

---

<sup>6</sup> Vikalpita – разделенный, многообразный, восприятие единства как многообразия, многовариантность, от vikalpa – ложное представление, воображение, иллюзия, мысленный образ, концептуализация, ментальная конструкция (иллюзия, что семантическая конструкция реально существует); разнообразие, многообразие, (ср. в Йога-сутрах: «Воображение – это познание, происходящее из слов, не соответствующих реальному объекту» 1.9; 1.42). Нирвикальпа – это состояние, в котором исчезает подобное многообразие, варианты и т. д. У Гаудапады синоним майи. (Jones, Richard H. Gaudapada: Advaita Vedanta's First Philosopher. – New York: Jackson Square Books, 2014. С. 132). Викальпа – концептуализация без объекта (реального) – зависит от лингвистической концепции и варьируется от мечтаний до абстрактного мышления и включает в себя все формы фантазии в том числе художественный вымысел. В отсутствие чувственных данных ум продолжает формировать концепции, образы и проецировать их на реальность. У Барта и Бодрийера – «язык абсолютно тоталитарен, язык программирует нас, наше мышление и любую нашу коммуникацию... он диктует реальность». В моделях квантовой механики Х. Эверетта, Г. Стаппа и М. Тегмарка мультивселенные, хотя и проявляются, но не фундаментальны, и представляют собой вероятностную манифестацию единого квантового поля (см., Mohrhoff, U. Quantum mechanics and the manifestation of the world. – Quantum Stud.: Math. Found. (2014) 1: 195. <https://doi.org/10.1007/s40509-014-0017-3>). *викальпа*

У меня есть все, о чем можно помыслить и высказать словом, и у меня нет ничего.

2.15. В реальности нет познающего, познания и познаваемого.

Эта триада кажется существующей из-за неведения.

Я есть То, Я – безупречная прозрачность.<sup>7</sup>

2.16. Двойственность корень страданий. –

Одно лекарство понять, что все видимое нереально. –

Я Единый, исполненный чистоты, сознания и блаженства. –

2.17. Я безграничное осознание, но воображаю, что ограничен неведением. –<sup>8</sup>

Постоянно созерцая это, пребываю вне всех разделений.

2.18. Для меня нет ни связанности, ни освобождения.

У таких иллюзий нет основы.

Весь мир во мне, но в реальности его не существует.

2.19. Несомненно, тело и мир ничто. –

Есть только чистое осознание. Я –

На чем теперь основываться воображению?

2.20. Тело, рай и ад, освобождение, неволя, страх лишь воображение. –

Что они могут значить для меня?

Ведь Я чистое осознание. –

2.21. О, в моем видении нет двойственности.

Множество людей как одна пустыня.

Что меня может привлекать?

2.22. Я не тело. И тело не принадлежит мне. –

Я не обусловленное существо. Я осознание. –

Меня связывала только жажда жизни.

2.23. Во мне, бесконечном океане, ветер ума создает волны разнообразных миров.

2.24. Но когда во мне, бесконечном океане, ветер ума стихает, корабль вселенной растворяется вместе со странствующими на нем существами.

2.25. О как все удивительно!

Во мне, бесконечном океане, появляются волны-существа, они сталкиваются, играют, а затем исчезают согласно своей природе.

---

<sup>7</sup> so'hamasmi (со ахам асми) – «я есть То» или «Я есть то, что я есть». Эта фраза звучит в Иша-упанишаде (16) tejo yat te rūpaṁ kalyāṇa-tataṁ tat te raśūāmi yo'sāvasau puruṣaḥ so'ham asmi, а также в Брихадараньяка-упанишаде (1.4.1.). So'ham рассматривается как аджапа мантра в Маха-вакья-упанишаде, Сурья-упанишаде, Йога-чудамани-упанишаде (33—35) и других текстах (см. <https://ocoу.org/original-yoga/soham-yoga/chapter-three-soham-according-scriptures-masters-yoga/>). У Монье-Вильямса pirañjana – чистота, безупречность, прозрачность, простота; лишенный страсти; имя Шивы.

<sup>8</sup> «Я сам наложил на себя ограничения». Нет той силы, которая могла бы ввести Я в заблуждение. Ни авидья, ни майя не является чем-то, что ввергает Я в иллюзию. Само Я играет в игры отождествления и в игры освобождения от отождествлений и иллюзий, оставаясь неизменным.

### 3. Мудрость

aṣṭāvakra uvāca ||  
avināśīnamātmānaṃ ekaṃ vijñāya tattvataḥ |  
tavātmajñānasya dhīrasya kathamarthhārjane ratiḥ || 3.1 ||

ātmajñānādaho prītirviṣayabhramagocare |  
śukterajñānato lobho yathā rajatavibhrame || 3.2 ||

viśvaṃ sphurati yatredaṃ taraṅgā iva sāgare |  
so'hamasmīti vijñāya kiṃ dīna iva dhāvasi || 3.3 ||

śrutvāpi śuddhacaitanya ātmānamatisundaram |  
upasthe'tyantasaṃsakto mālinyamadhigacchati || 3.4 ||

sarvabhūteṣu cātmānaṃ sarvabhūtāni cātmani |  
munerjānata āścaryaṃ mamatvamanuvartate || 3.5 ||

āsthitaḥ paramādvaitaṃ mokṣārthe'pi vyavasthitaḥ |  
āścaryaṃ kāmavaśago vikalahaḥ kelīśikṣayā || 3.6 ||

udbhūtaṃ jñānadurmitramavadhāryātīdurbalaḥ |  
āścaryaṃ kāmamākāṅkṣet kālamantamanuśritaḥ || 3.7 ||

ihāmutra viraktasya nityānityavivekinaḥ |  
āścaryaṃ mokṣakāmasya mokṣād eva vibhīṣikā || 3.8 ||

dhīrastu bhojyamāno'pi pīḍyamāno'pi sarvadā |  
ātmānaṃ kevalaṃ paśyan na tuṣyati na kupyati || 3.9 ||

ceṣṭamānaṃ śarīraṃ svaṃ paśyatyanyaśarīravat |  
saṃstave cāpi nindāyāṃ kathaṃ kṣubhyet mahāśayaḥ || 3.10 ||

māyāmātramidaṃ viśvaṃ paśyan vigatakautukaḥ |  
api sannihite mṛtyau kathaṃ trasyati dhīradhīḥ || 3.11 ||

niḥspr̥haṃ mānasaṃ yasya nairāśye'pi mahātmanaḥ |  
tasyātmajñānatṛptasya tulanā kena jāyate || 3.12 ||

svabhāvād eva jānāno dṛśyametanna kiṃcana |  
idaṃ grāhyamidaṃ tyājyaṃ sa kiṃ paśyati dhīradhīḥ || 3.13 ||

aṃtastyaktakaṣāyasya nirdvandvasya nirāśiṣaḥ |  
yadṛcchayāgato bhogo na duḥkhāya na tuṣṭaye || 3.14 ||

3.1. *Аштавакра* сказал:

Ты осознал природу как единое и неразрушимое. *Я*

Почему ты, утвердившийся в самоосознание, привязан к обладанию богатством?

3.2. Привязанность к иллюзорным объектам восприятия возникает из неведения. *Я*

Это подобно тому как иллюзорная видимость серебра в перламутре пробуждает жадность.

3.3. Ты осознал «Я есмь То, в чем возникают и растворяются вселенные, подобно волнам в океане».

Почему тогда ты выглядишь озабоченным?

3.4. Как можно, узнав есть чистое сознание, бесконечная красота!», оставаться привязанным к чувственным утехам и греху? *Я*

3.5. Удивительно! Чувство «мое» остается у мудреца, узнавшего во всем и все в. *«Я Я»*

3.6. Удивительно, что пребывающий в состоянии высшей недвойственности и свободы подвержен вожделению и изможден любовными играми.

3.7. Удивительно! Человек жаждет удовлетворения похоти даже в ослабленном состоянии и в последние дни своей жизни, при этом зная, что вожделениевраг знания. –

3.8. Удивительно! Непривязанный к объектам этого мира и следующего, различающий вечное от преходящего, стремящийся к освобождению, все еще боится освобождения.

3.9. Мудрец всегда видит только. *Я*

Он не торжествует, когда его восхваляют, не гневается, когда его отвергают.

3.10. Он наблюдает за действиями своего тела, как будто это тело другого.

Он велик как океан. Как могут его потревожить хвала или хула?

3.11. Осознав, что этот мирсон, он больше не интересуется им. –

Как может пробудившийся бояться приближения смерти? <sup>9</sup>

3.12. С кем можно сравнить человека великого духом. <sup>10</sup>

Даже в отчаянии он ничего не желает.

Он находит счастье в осознании *Я*.

3.13. Пробужденный понимает, что все объекты восприятияничто по своей природе. Как он может принимать одно и отвергать другое? –

3.14. Кто вне всякой двойственности, свободен от желаний, лишен привязанности ко всему мирскому, тому не причиняют ни боли, ни радости события, приходящие сами по себе. <sup>11</sup>

<sup>9</sup> Дхирадхи (dhīradhī)невозмутимый, мудрый, непоколебимый разумом, достигший стабильности, здравомыслящий, пробужденный, трезвомыслящий, обладающий пониманием. Dhī означает, «понимание», «отражение», «мышление», «разум», «мнение», «медитация», «воображение», «понятие», «интеллект», «мудрость», «знание», «деятельность разума». (Monier Williams' Sanskrit-English Dictionary). –

<sup>10</sup> Mahātмакак обращение: благородный, познавший единство, великая душа, обладающий высшей мудростью. –

<sup>11</sup> Yadṛcchayāgato – то, что приходит спонтанно, случайно; то, что просто случается. Корреспондируется с Бхагавад-гитой (3.28) гуṇā guṇeṣu vartanta – гуны вращаются в гунах.

## 4. Величие осознания

janaka uvāca ||  
hantātmajñānasya dhīrasya khelato bhogaīlayā |  
na hi saṃsāravāhīkairmūḍhaiḥ saha samānatā || 4.1 ||

yat padaṃ prepsavo dīnāḥ śakrādyāḥ sarvadevatāḥ |  
aho tatra sthito yogī na haṣamupagacchati || 4.2 ||

tajjñāsyā puṇyapāpābhyāṃ sparśo hyantarna jāyate |  
na hyākāśasya dhūmena dṛśyamānāpi saṅgatiḥ || 4.3 ||

ātmaivedaṃ jagatsarvaṃ jñātaṃ yena mahātmanā |  
yadṛcchayā vartamānaṃ taṃ niṣeddhūṃ kṣameta kaḥ || 4.4 ||

ābrahmastambaparyante bhūtagrāme caturvidhe |  
vijñāsyaiḥ hi sāmartyamicchānicchāvivarjane || 4.5 ||

ātmānamadvayaṃ kaścijjānāti jagadīśvaram |  
yad vetti tatsa kurute na bhayaṃ tasya kutracit || 4.6 ||

### 4.1. Джанака сказал:

Хотя невозмутимый мудрец, осознающий Я, играет в игры жизни, он полностью отличен от малоразумных, несущих бремя мирского существования.<sup>12</sup>

4.2. Воистину, мудрый не чувствует ликования, даже пребывая в том возвышенном состоянии, к которому стремятся небожители.

4.3. Несомненно, сердце, познавшего предсущее, не затрагивают ни добродетели, ни пороки. Я

Так дым не касается неба, хотя кажется, что они связаны друг с другом.

4.4. Великий духом человек, осознал, что весь мирэто только. – Я

И кто может помешать его намерению?

4.5. Среди четырех видов существ, от Брахмы до былинки, только человек осознания способен отбросить желание и отвращение.<sup>13</sup>

4.6. Как редко встречается тот, кто знает как Единство, недвойственность, Влыдыку вселенной. Я

Он действует в соответствии с этим знанием и никогда не испытывает страха.

---

<sup>12</sup> Bhogaīlaya – игра наслаждения, игра получения опыта.

<sup>13</sup> В пуранической космологии Брахма (Brahmā) рассматривается как творец Вселенной, но не как Бог. Его называют первым сотворенным существом, демиургом. Брахма живёт сто лет (311 триллионов 40 миллиардов земных лет), по прошествии их он умирает, и весь материальный мир уничтожается. Во время этого великого растворения, называемого махапраяга, прекращает существование космос и боги.

## 5. Растворение

aṣṭāvakra uvāca ||  
na te saṃgo'sti kenāpi kiṃ śuddhastyaktumicchasi |  
saṃghātilayaṃ kurvannevameva layaṃ vraja || 5.1 ||

udeti bhavato viśvaṃ vāridheriva budbudaḥ |  
iti jñātvaikamātmānaṃ evameva layaṃ vraja || 5.2 ||

pratyakṣamapyavastutvād viśvaṃ nāstyamale tvayi |  
rajjusarpa iva vyaktaṃ evameva layaṃ vraja || 5.3 ||

samaduḥkhasukhaḥ pūrṇa āśānairāśyayoḥ samaḥ |  
samajīvitamṛtyuḥ sannevameva layaṃ vraja || 5.4 ||

5.1. *Аштавакра* сказал:

Ты ни к чему не привязан. Ты чист.

От чего желаешь отречься?

Тело и ум растворятся со временем.

Так войди в состояние растворения.

5.2. Из тебя возникают миры подобно пузырькам в океане.

Осознай как Единое. *Я*

Так войди в состояние растворения.

5.3. Хотя ты воспринимаешь мир, но он не реален подобно змее, воображаемой в веревке.

Ты чист.

Так войди в состояние растворения.

5.4. Ты совершенен и неизменен в радости и горе, надежде и отчаянии, жизни и смерти.

Так войди в состояние растворения.

## 6. Высочайшее знание

janaka uvāca ||  
ākāśavadananto'haṃ ghaṭavat prākṛtaṃ jagat |  
iti jñānaṃ tathaitasya na tyāgo na graho layaḥ || 6.1 ||

mahodadhirivāhaṃ sa prapañco vīcisa'nnibhaḥ |  
iti jñānaṃ tathaitasya na tyāgo na graho layaḥ || 6.2 ||

ahaṃ sa śuktisaṅkāśo rūpyavad viśvakalpanā |  
iti jñānaṃ tathaitasya na tyāgo na graho layaḥ || 6.3 ||

ahaṃ vā sarvabhūteṣu sarvabhūtānyatho mayi |  
iti jñānaṃ tathaitasya na tyāgo na graho layaḥ || 6.4 ||

6.1. Джанака сказал:

Ябесконечное пространство. –

Проявленный мирсосуд. –

Таково Знание.

Нечего принимать.

Нечего отвергать.

Нечего растворять.

6.2. Ябезбрежный океан. –

Все миры подобны волнам.

Таково Знание.

Нечего принимать.

Нечего отвергать.

Нечего растворять.

6.3. Яперламутр. –

мириллюзия серебряной жилки. –

Таково Знание.

Нечего принимать.

Нечего отвергать.

Нечего растворять.

6.4. Я во всех существах.

Все существаво мне. –

Таково Знание.

Нечего принимать.

Нечего отвергать.

Нечего растворять.

## 7. Океан осознания

janaka uvāca ||  
mayyanantamahāmbhodhau viśvapota itastataḥ |  
bhramati svāntavātena na mamāstyasahiṣṇatā || 7.1 ||

mayyanantamahāmbhodhau jagadvīciḥ svabhāvataḥ |  
udetu vāstamāyātu na me vṛddhirna ca kṣatiḥ || 7.2 ||

mayyanantamahāmbhodhau viśvaṃ nāma vikalpanā |  
atiśānto nirākāra etadevāhamāsthitaḥ || 7.3 ||

nātmā bhāveṣu no bhāvastatrānante nirañjane |  
ityasakto'sprhaḥ śānta etadevāhamāsthitaḥ || 7.4 ||

aho cinmātramevāhaṃ indrajālopamaṃ jagat |  
ato mama kathaṃ kutra heyopādeyakalpanā || 7.5 ||

7.1. Джанака сказал:

Во мне, бескрайнем океане, ковчег вселенной движется, гонимый ветром внутренней природы.

Я не обеспокоен этим.

7.2. Во мне, бескрайнем океане, волны вселенных возникают и исчезают.

От этого я не увеличиваюсь, не уменьшаюсь.

7.3. Во мне, бескрайнем океане, то, что именуют вселенной, воображение. –

Я один и пребываю в полном покое, за пределами всех форм.

7.4. Я не в объектах мира.

И объекты не во мне,

Я чист и безграничен.

Я свободен от привязанностей и желаний.

Я умиротворение.<sup>14</sup>

В этом я пребываю.

7.5. Воистину, яполнота сознания. –

Вселенная подобна трюку фокусника!

Как и где может возникнуть во мне мысль о принятии или непринятии чего-либо?

---

<sup>14</sup> Śānta – покой, спокойствие, безмятежность, тишина, безмолвие, внутренний мир; умиротворенный, спокойный, свободный от страстей, невозмутимый и т. д.

## 8. Свобода

aṣṭāvakra uvāca ||  
tadā bandho yadā cittam kiṃcid vāñchati śocati |  
kiṃcin muñcati gr̥hṇāti kiṃcid dr̥ṣyati kupyati || 8.1 ||

tadā muktiryadā cittam na vāñchati na śocati |  
na muñcati na gr̥hṇāti na hr̥ṣyati na kupyati || 8.2 ||

tadā bandho yadā cittam saktam kāsvapi dr̥ṣṭiṣu |  
tadā mokṣo yadā cittamasaktam sarvadr̥ṣṭiṣu || 8.3 ||

yadā nāhaṃ tadā mokṣo yadāhaṃ bandhanaṃ tadā |  
matveti helayā kiṃcit mā gr̥hāṇa vimuñca mā || 8.4 ||

### 8.1. Аштавакра сказал:

Когда ум чего-то желает или сожалеет, что-то принимает или отвергает, от чего-то радуется или гневается, это рабство.<sup>15</sup>

8.2. Когда ум не желает и не скорбит, не принимает и не отвергает, не испытывает ни радости, ни гнева, это свобода.

8.3. Когда ум привязан к восприятию объектов чувств, это рабство.

Когда ум не привязан к восприятию объектов чувств, это свобода.

8.4. Когда нет «я», это свобода.<sup>16</sup>

Когда есть «я», это рабство.

Зная это, легко избежать принятия или отвержения.

---

<sup>15</sup> Citta ум, разум, мышление, мысль, сердце, память, психическая активность, ментальная деятельность, рефлексия. Иногда выступает синонимом манаса (ментальности, рассудка) и виджняны (распознавания, ясной мудрости). Однако, если манас специально определён как координатор восприятия, через органы чувств (индрии) и «орган» рационального мышления, а виджняна сопоставляется с «различительным познанием», то читта имеет более обобщённый характер, включая в себя эмоции и память. В йога-даршане читта сама по себе лишена сознательности, подобно всем видоизменениям материи. Она лишь «отражает» свет абсолютного Высшего Я, приобретая тем самым иллюзию собственного сознания. Модификации читты (читта-вритти) – истинное познание (прамана), ложное познание (випарьяя), «воображение» (викалпа), сон (нидра) и память (смрити). –

<sup>16</sup> Чувство «я», «я-концепция», «эго», «самость», «эгоизм», «эго-сознание», «индивидуализация». В Йога-сутрах (2.3) рассматривается как асмита, относящаяся к пяти kleśa (клеша – омрачение; причина скорби, несчастий). Согласно Вьясе, ekātmiṅkā saṃvid asmitā – сознание индивидуального существования (асмита) – это опыт самого себя как уникального существа, отделенного от единства. Asmi (я есть) происходит от глагола as (быть) + tā суффикс, который указывает «иметь качество чего-то». Асмита – букв.: я-естественность. В санкхье – ахамкара. В Прашна-упанишаде ахамкара описывается как элемент антахкараны (внутреннего органа), наряду с буддхи, читта и манас.

## 9. Бесстрастие

aṣṭāvakra uvāca ||  
kṛtākṛte ca dvandvāni kadā śāntāni kasya vā |  
evaṃ jñātveha nirvedād bhava tyāgaparo'vratī || 9.1 ||

kasyāpi tāta dhanyasya lokaceṣṭāvalokaṇāt |  
jīvitecchā bubhukṣā ca bubhutsopaśamaḥ gatāḥ || 9.2 ||

anityaṃ sarvamevedaṃ tāpatritayadūṣitam |  
asāraṃ ninditaṃ heyamiti niścitya śāmyati || 9.3 ||

ko'sau kālo vayaḥ kiṃ vā yatra dvandvāni no nṛṇām |  
tānyupekṣya yathāprāptavartī siddhimavāpnuyāt || 9.4 ||

nānā mataṃ maharṣiṇām sādḥūnām yoginām tathā |  
dṛṣṭvā nirvedamāpannaḥ ko na śāmyati mānavaḥ || 9.5 ||

kṛtvā mūrtiparijñānaṃ caitanyaśya na kiṃ guruḥ |  
nirvedasamatāyuktyā yastārayati saṃsṛteḥ || 9.6 ||

paśya bhūtavikārāmstvaṃ bhūtamātrān yathārthataḥ |  
tatkaṣṇād bandhanirmuktaḥ svarūpastho bhaviṣyasi || 9.7 ||

vāsanā eva saṃsāra iti sarvā vimuñca tāḥ |  
tattyāgo vāsanātyāgātsthitiradya yathā tathā || 9.8 ||

9.1. *Аштавакра* сказал:

Это сделано или не сделано когда и для кого подобные двойственности прекратятся? —  
Размышляя над этим, утвердись в намерении к отречению через полное бесстрастие.

9.2. Дитя мое, нечасто встречается столь благословенный человек, у которого после  
наблюдения за поведением людей угасает страсть к мирской жизни, наслаждениям и обучению.

9.3. Все подвержено трем видам страдания.<sup>17</sup>

Все нереально, преходяще, ничтожно, бесславно.

Осознав это, мудрец обретает покой.

9.4. Было ли время, когда люди не противопоставляли одно другому?

---

<sup>17</sup> Три вида страданий: Адхидайвикастрадания от стихийных бедствий, которые вызываются проведениальными силами (в персонифицируемом подходе богами). Адхибхаутикастрадания, причиняемые другими живыми существами; Адхьяत्मикастрадания, причиняемые собственными умом и телом. — — —

Кто, отказавшись от двойственности, удовлетворен тем, что происходит, тот обретает совершенство.

9.5. Все провидцы, святые, мистики утверждают разное.

Пока человек не станет безразличным к учениям, он не обретет спокойствие.

9.6. Не тот ли истинный учитель, кто достиг знания природы чистого сознания через беспристрастность, покой, понимание и ведет других к освобождению от круговорота рождения и смерти.

9.7. Узрев в бесконечных взаимодействиях элементов лишь один элемент, ты сразу освободишься от всех уз и утвердишься в собственной природе.<sup>18</sup>

9.8. Желания создают мир. Освободись от них всех. Отречение от мира это отречение от желаний. Теперь ты можешь быть собой.<sup>19</sup> –

---

<sup>18</sup> Bhūta – также сущность, то, что есть или существует, любое живое существо; происшествие, факт, реальность.

<sup>19</sup> Васаны – потенциальный импульс или желание; тенденция действовать конкретным образом стимул, конфигурации или набора бессознательных скрытых психических импульсов (saṃskāra); психический отпечаток, оставленный предыдущим опытом в бессознательном, теперешнее сознание прошлых восприятий; знание, полученное из памяти, импринт; тонкое желание, скрытое бессознательное желание, склонность. Происходит от vas – «придавать благоухание», «ароматизировать», «пропитывать запахом» или «пребывать», «проживать») – «впечатление», «предустановка», сила привычки, склонность к определенному поведению. Васаны – склонности из прошлых жизней, тонкие желания. Каждое действие оставляет свой след в глубинах ума, что, в свою очередь, влияет на мысли и поведение. Эти «следы» – самсары. Похожие самсары объединяются и образуют определенные «узоры» (васаны). Все эти силы, сокрытые для сознания обычного человека, образуют хранилище кармы. Бессознательные тенденции (васаны), которые приводят нас к действию, никогда не заканчиваются, заставляя человека вечно действовать. Таким образом, эти тенденции, укорененные в желаниях, становятся причиной всех последующих рождений и повторяются бесконечно. Из всех бессознательных тенденций желание жить основное и изначальное» [Walter Gardini. *Yoga clásico. Aforismos sobre el yoga de Patañjali*, Buenos Aires, Editorial Hastinapura. 1984. С. 440]. Все наши переживания, будь то познавательные, эмоциональные или конативные, существуют в бессознательном и могут в подходящих условиях воспроизводиться как воспоминания (smṛti). (vāsana) –

## 10. Освобождение от желаний

aṣṭāvakra uvāca ||  
vihāya vairiṇaṃ kāmamarthaṃ cānarthaṣaṃkulam |  
dharmamaṃyetaṃ sarvatrānādaram kuru || 10.1 ||

svapnendrajālavat paśya dināni trīṇi pañca vā |  
mitrakṣetradhanāgarādāradāyādisampadaḥ || 10.2 ||

yatra yatra bhavetṛṣṇā saṃsāraṃ viddhi tatra vai |  
praudhāvairāgyamāśritya vītatrṣṇaḥ sukhī bhava || 10.3 ||

trṣṇāmātrātmako bandhastannāśo mokṣa ucyate |  
bhavāsaṃsaktimātreṇa prāptituṣṭirmuhurmuhuḥ || 10.4 ||

tvamekaścetanaḥ śuddho jaḍaṃ viśvamasattathā |  
avidyāpi na kiṃcitsā kā bubhutsā tathāpi te || 10.5 ||

rājyaṃ sutāḥ kalatrāṇi śarīrāṇi sukhāni ca |  
saṃsaktasyāpi naṣṭāni tava janmani janmani || 10.6 ||

alamarthena kāmena sukṛtenāpi karmaṇā |  
ebhyaḥ saṃsārakāntāre na viśrāntamabhūn manaḥ || 10.7 ||

kṛtaṃ na kati janmāni kāyena manasā girā |  
duḥkhamāyāsadaṃ karma tadadyāpyuparamyatām || 10.8 ||

10.1. *Аштавакра* сказал:

Наслаждениявраг, приобретение богатствапотери, а исполнение религиозных обязанно-стейпричина этих двух. — — —

Оставь их. Будь беспристрастен ко всему.

10.2. Взирай на богатства, земли, дома, дары, жену, друзей и другие знаки доброй удачи как на сон, длящийся несколько дней.

10.3. Знай, где желаниетам круговорот рождения и смерти. —

Будь непривязан, освободись от желаний.

Будь счастлив.

10.4. Желаниеэто рабство. —

Разрушь желание и освободишься.

Только через непривязанность к существованию обретают непреходящую радость.<sup>20</sup>

10.5. Ты един. Ты чистое сознание. –

Мир нереален и лишен жизни.

Невежество также нереально.

И что еще ты хочешь знать?

10.6. Жизнь за жизнью ты был привязан к царствам, сыновьям, женам, телам, наслаждениям. Но тем не менее, все это исчезло.

10.7. Хватит гнаться за наслаждениями, богатствами и плодами благочестивых деяний!

В джунглях мирской жизни они не принесут спокойствия уму.

10.8. Сколько рождений ты изнурял тяжелой работой тело, ум и речь.

Сейчас пора остановиться.

---

<sup>20</sup> Bhava – состояние бытия, бытие, существование, экзистенция, становление.

## 11. Покой

aṣṭāvakra uvāca ||  
bhāvābhāvavikāraśca svabhāvāditi niścayī |  
nirvikāro gatakleśaḥ sukhenavopaśāmyati || 11.1 ||

īśvaraḥ sarvanirmātā nehānya iti niścayī |  
antargalitasarvāśaḥ śāntaḥ kvāpi na sajjate || 11.2 ||

āpadaḥ sampadaḥ kāle daivādeveti niścayī |  
tṛptaḥ svasthendriyo nityaṃ na vāñchati na śocati || 11.3 ||

sukhaduḥkhe janmamṛtyū daivādeveti niścayī |  
sādhyādarśī nirāyāsaḥ kurvannapi na lipyate || 11.4 ||

cintayā jāyate duḥkhaṃ nānyatheheti niścayī |  
tayā hīnaḥ sukhī śāntaḥ sarvatra galitasprahaḥ || 11.5 ||

nāhaṃ deho na me deho bodho'hamiti niścayī |  
kaivalyaṃ iva samprāpto na smaratyakṛtaṃ kṛtaṃ || 11.6 ||

ābrahmastambaparyantamahameveti niścayī |  
nirvikalpaḥ śuciḥ śāntaḥ prāptāprāptavinirvṛtaḥ || 11.7 ||

nāścaryamidaṃ viśvaṃ na kiṃciditi niścayī |  
nirvāsanaḥ sphūrtimātro na kiṃcidiva śāmyati || 11.8 ||

11.1. *Аштавакра* сказал:

Возникновение, изменения и исчезновение природы всего сущего. –

Кто познал это, тот не подвержен тревогам и беспокойствам.

Он обретает покой и радость.

11.2. Кто познал, что единое создатель всего и нет здесь другого, тот избавляется от всех желаний, становится умиротворенным и не привязанным ни к чему. Я –

11.3. Успех и неудачи приходят и уходят в соответствии с судьбой.<sup>21</sup>

Кто постиг это, тот способен управлять чувствами.

Он не скорбит и не желает.

---

<sup>21</sup> В словаре Монье-Вильямса «daiva» – судьба, фатум, рок; предначертанное богами, воля богов; божество и т. п. Рави Шанкар переводит «в соответствии с последствиями прошлых действий».

11.4. Рождение и смерть, счастье и несчастья, приходят и уходят в соответствии с судьбой.

Кто знает это, тот видит, что нечего достигать.

Он освобождается от забот и не связывается, даже совершая действия.

11.5. Стрдание возникает только от беспокойства мыслей и ни от чего более. Кто знает это, избавляется от них и становится счастливым, умиротворенным.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.